



Art. 40714

NOSE WEIGHT GAUGE

IT	Manuale istruzioni	3
EN	Instructions manual	4
FR	Manuel d'Instructions	5
ES	Manual de Instrucciones	6
DE	Bedienungsanleitung	7



1 Descrizione generale

La bilancia di carico a timone è uno strumento pratico e compatto che consente di controllare il peso sul gancio di traino (carico verticale) della roulotte o del rimorchio da trainare.

È progettata per fornire una lettura rapida e precisa del peso esercitato sul timone, contribuendo a garantire sicurezza e stabilità durante la guida.

2 Specifiche tecniche

Campo di misura: da 50 kg a 100 kg

Scala graduata: incrementi di 12,5 kg

Accuratezza: $\pm 2,5\%$

Capacità massima: 100 kg

Materiale: plastica resistente

Dimensioni: Altezza: 42 cm – Base: 4 x 4 cm –

Parte superiore: 3,5 x 3,5 cm

Temperatura di esercizio: da -10°C a $+50^{\circ}\text{C}$

3 Funzione

La bilancia misura la forza esercitata sul timone del rimorchio o del caravan, permettendo di verificare che il peso verticale sul gancio di traino rientri nei limiti consigliati dal costruttore del veicolo e del rimorchio.

Un corretto peso di appoggio contribuisce a una migliore stabilità del rimorchio, evitando oscillazioni pericolose e migliorando la tenuta di strada.

4 Istruzioni per l'uso

• Posizionamento:

Collocare la bilancia su una superficie piana e stabile, direttamente sotto il timone.

• Allineamento:

Assicurarsi che la bilancia sia in posizione verticale a 90° rispetto al terreno.

• Applicazione del carico:

Abbassare lentamente il timone del rimorchio fino a che si appoggi completamente sulla bilancia.

• Lettura del peso:

Leggere il valore indicato sulla scala graduata corrispondente alla forza esercitata.

Il valore misurato rappresenta il peso sul gancio di traino.

• Dopo la misurazione:

Sollevare il timone e rimuovere la bilancia. Conservare lo strumento in luogo asciutto e pulito.

5 Avvertenze di sicurezza

• Non superare la capacità massima di 100 kg.

Il superamento del limite può danneggiare la bilancia in modo permanente e fornire letture errate.

• Usare solo su superfici stabili e livellate.

L'utilizzo su terreni irregolari o inclinati può alterare la precisione della misurazione.

• Non utilizzare come supporto permanente.

La bilancia è destinata solo a misurazioni temporanee, non a sostenere il peso del rimorchio per periodi prolungati.

• Evitare urti e cadute.

Anche se in plastica resistente, l'apparecchio contiene parti tarate che possono danneggiarsi.

• Non esporre a temperature estreme oltre -10°C / $+50^{\circ}\text{C}$.

Temperature fuori dal range possono influire sull'elasticità del materiale e sulla precisione.

• Tenere lontano da bambini e animali.

Non è un giocattolo. Il carico improvviso può causare schiacciamenti o lesioni.

• Pulizia:

Pulire solo con panno umido. Non usare solventi, benzine o detergenti aggressivi.

• Verifica periodica:

Controllare regolarmente che la scala graduata sia leggibile e che la bilancia non presenti deformazioni o crepe.

• Consultare sempre il manuale del veicolo e del rimorchio.

Verificare i limiti di peso verticale ammessi dal costruttore prima di ogni viaggio.

6 Conservazione e manutenzione

• Conservare la bilancia in luogo asciutto, pulito e al riparo dai raggi solari diretti.

• Evitare di appoggiare carichi sulla bilancia quando non è in uso.

• In caso di danneggiamento visibile, non utilizzare il prodotto e sostituirlo immediatamente.

7 Smaltimento

Il prodotto è costituito principalmente da plastica.

Smaltire in conformità con le normative locali per i materiali plastici non pericolosi.

Nota importante

Le misurazioni ottenute con la bilancia sono puramente indicative e destinate esclusivamente a un controllo orientativo del carico sul timone.

Lo strumento non è omologato né certificato come dispositivo di misura legale.

Il costruttore e/o il distributore non si assumono alcuna responsabilità per eventuali letture errate, interpretazioni non corrette o conseguenze derivanti da un uso improprio del prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore verificare che il carico verticale sul gancio di traino rientri nei limiti prescritti dal costruttore del veicolo e del rimorchio.

1 General Description

The noseweight scale is a practical and compact tool that allows you to check the vertical load on the tow bar of a caravan or trailer.

It is designed to provide a quick and accurate reading of the load applied to the drawbar, helping to ensure safety and stability while driving.

2 Technical Specifications

Measuring range: 50 kg to 100 kg

Graduated scale: in 12.5 kg increments

Accuracy: $\pm 2.5\%$

Maximum capacity: 100 kg

Material: durable plastic

Dimensions: Height: 42 cm – Base: 4 x 4 cm

Top: 3.5 x 3.5 cm

Operating temperature: -10°C to $+50^{\circ}\text{C}$

3 Function

The scale measures the vertical force exerted on the drawbar of the trailer or caravan, allowing verification that the tow ball load is within the limits recommended by the vehicle and trailer manufacturers.

A correct noseweight ensures better trailer stability, avoiding dangerous swaying and improving road holding.

4 Operating Instructions

- **Placement:**
Place the scale on a flat and stable surface directly under the drawbar.
- **Alignment:**
Make sure the scale is vertically upright at 90° to the ground.
- **Applying the Load:**
Lower the drawbar slowly until it rests completely on the scale.
- **Reading the Weight:**
Read the value indicated on the graduated scale corresponding to the applied force.
This value represents the load on the tow bar.
- **After Measurement:**
Lift the drawbar and remove the scale. Store the device in a dry and clean place.

5 Safety warnings

- **Do not exceed the maximum capacity of 100 kg.**
Overloading may permanently damage the scale and lead to incorrect readings.
- **Use only on stable and level surfaces.**
Uneven or sloped ground may affect accuracy.
- **Do not use as a permanent support.**
The scale is intended for temporary measurement only.
- **Avoid shocks and drops.**
Although made of durable plastic, the device contains calibrated parts that can be damaged.
- **Do not expose to extreme temperatures beyond -10°C / $+50^{\circ}\text{C}$.**
Such conditions can affect the material's elasticity and accuracy.
- **Keep away from children and animals.**
Not a toy. Sudden loading may cause injury.
- **Cleaning:**
Clean only with a damp cloth. Do not use solvents, petrol, or harsh detergents.
- **Periodic check:**
Ensure the scale markings remain legible and the body is free from deformation or cracks.
- **Always refer to the vehicle and trailer manuals** to confirm allowable vertical loads.

6 Storage and Maintenance

- Store the scale in a dry, clean place away from direct sunlight.
- Avoid placing weights on it when not in use.
- If visible damage is present, do not use the product and replace it immediately.

7 Disposal

The product is made mainly of plastic.

Dispose of it in accordance with local regulations for non-hazardous plastic materials.

Important Note

The measurements obtained with this noseweight scale are for indicative purposes only and are intended solely for approximate control of the drawbar load.

The device is not approved or certified as a legal measuring instrument.

The manufacturer and/or distributor accept no responsibility for inaccurate readings, misinterpretations, or consequences arising from improper use.

It is the user's responsibility to ensure that the vertical load on the tow bar complies with the limits specified by the vehicle and trailer manufacturers.

1 Description générale

La balance de timon est un outil pratique et compact permettant de contrôler la charge verticale exercée sur la boule d'attelage d'une caravane ou d'une remorque. Elle est conçue pour fournir une lecture rapide et précise du poids appliqué sur le timon, contribuant ainsi à la sécurité et à la stabilité pendant la conduite.

2 Composants principaux

Plage de mesure: de 50 kg à 100 kg
Échelle graduée: par incréments de 12,5 kg
Précision: $\pm 2,5\%$
Capacité maximale: 100 kg
Matériau : plastique résistant
Dimensions: Hauteur : 42 cm – Base : 4 x 4 cm
Partie supérieure : 3,5 x 3,5 cm
Température de service: $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$

3 Fonction

La balance mesure la force verticale exercée sur le timon de la remorque ou de la caravane, afin de vérifier que la charge sur la boule d'attelage respecte les limites recommandées par les constructeurs.
Un poids d'appui correct améliore la stabilité de la remorque et réduit les risques d'oscillation dangereuse.

4 Instructions d'utilisation

- **Positionnement :**
Placer la balance sur une surface plane et stable, directement sous le timon.
- **Alignement :**
S'assurer que la balance est verticale à 90° par rapport au sol.
- **Application de la charge :**
Abaissier lentement le timon jusqu'à ce qu'il repose complètement sur la balance.
- **Lecture du poids :**
Lire la valeur indiquée sur l'échelle graduée correspondant à la charge appliquée.
- **Après la mesure :**
Soulever le timon et retirer la balance. Conserver l'appareil dans un endroit sec et propre.

5 Avertissements de sécurité

- **Ne pas dépasser la capacité maximale de 100 kg.**
Une surcharge peut endommager la balance de façon permanente et entraîner des mesures incorrectes.
- **Utiliser uniquement sur des surfaces stables et planes.**
Un sol inégal ou en pente peut affecter la précision.
- **Ne pas utiliser comme support permanent.**
Cette balance est conçue pour des mesures temporaires uniquement.
- **Éviter les chocs et les chutes.**
Bien que fabriquée en plastique durable, la balance contient des pièces calibrées qui peuvent être endommagées.
- **Ne pas exposer à des températures extrêmes supérieures à $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.** De telles conditions peuvent affecter l'élasticité et la précision du matériau.
- **Tenir hors de portée des enfants et des animaux.**
Ceci n'est pas un jouet. Une charge soudaine peut provoquer des blessures.
- **Nettoyage :**
Nettoyer uniquement avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants, d'essence ou de détergents agressifs.
- **Contrôle périodique :**
S'assurer que les graduations restent lisibles et que le boîtier ne présente aucune déformation ni fissure.
9 Consultez toujours les manuels du véhicule et de la remorque pour confirmer les charges verticales admissibles.

6 Entretien et stockage

- Conserver la balance dans un endroit propre, sec et à l'abri du soleil.
- Éviter de poser des charges sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- En cas de dommage visible, n'utilisez pas le produit et remplacez-le immédiatement.

7 Élimination

Produit principalement en plastique. Éliminer conformément à la réglementation locale.

Not importante

Les mesures obtenues avec cette balance sont indicatives et ne constituent pas une mesure légale. Le fabricant et/ou le distributeur déclinent toute responsabilité en cas de lectures erronées ou d'utilisation incorrecte. L'utilisateur doit s'assurer que la charge verticale respecte les limites fixées par les constructeurs du véhicule et de la remorque.

1 Descripción general

La báscula pesatimón es un dispositivo práctico y compacto que permite controlar el peso vertical sobre la barra de tiro de un remolque o caravana.

Está diseñada para ofrecer una lectura rápida y precisa del peso aplicado, mejorando la seguridad y la estabilidad durante la conducción.

2 Datos técnicos

Rango de medición: de 50 kg a 100 kg

Escala graduada: en incrementos de 12,5 kg

Precisión: $\pm 2,5\%$

Capacidad máxima: 100 kg

Material: plástico resistente

Dimensiones: Altura: 42 cm – Base: 4 x 4 cm

Parte superior: 3,5 x 3,5 cm

Temperatura de funcionamiento: $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$

3 Función

La báscula mide la fuerza ejercida sobre la barra de tiro, permitiendo comprobar que la carga vertical está dentro de los límites recomendados por el fabricante del vehículo y del remolque.

4 Instrucciones de uso

• Colocación:

Coloque la báscula sobre una superficie plana y estable, justo debajo de la barra de tiro.

• Alineación:

Asegúrese de que la báscula esté vertical, a 90° del suelo.

• Aplicación de la carga:

Baje la barra de tiro lentamente hasta que repose completamente sobre la báscula.

• Lectura del peso:

Lea el valor indicado en la escala graduada, que corresponde a la fuerza aplicada.

Este valor representa la carga sobre la barra de tiro.

• Después de la medición:

Levante la barra de tiro y retire la báscula. Guarde el dispositivo en un lugar seco y limpio.

5 Advertencias de seguridad

• No exceda la capacidad máxima de 100 kg.

La sobrecarga puede dañar permanentemente la báscula y provocar lecturas incorrectas.

• Úsela solo sobre superficies estables y niveladas.

Los terrenos irregulares o inclinados pueden afectar la precisión.

• No la use como soporte permanente.

La báscula está diseñada solo para mediciones temporales.

• Evite golpes y caídas.

Aunque está fabricada con plástico resistente, el dispositivo contiene piezas calibradas que pueden dañarse.

• No la exponga a temperaturas extremas superiores a $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Estas condiciones pueden afectar la elasticidad y la precisión del material.

• Manténgala fuera del alcance de los niños y los animales.

No es un juguete. Una carga repentina puede causar lesiones.

• Limpieza:

Limpie solo con un paño húmedo. No utilice disolventes, gasolina ni detergentes fuertes.

• Revisión periódica:

Asegúrese de que las marcas de la báscula permanezcan legibles y que la carcasa no presente deformaciones ni grietas.

• Consulte siempre los manuales del vehículo y del remolque para confirmar las cargas verticales permitidas.

6 Almacenamiento y mantenimiento

• Guarde la báscula en un lugar seco y limpio, alejado de la luz solar directa.

• Evite colocar pesas sobre ella cuando no la utilice.

• En caso de daño visible, no utilice el producto y reemplácelo de inmediato.

7 Eliminación

El producto está fabricado principalmente de plástico. Deséchelo de acuerdo con la normativa local para materiales plásticos no peligrosos.

Nota importante

Las mediciones obtenidas con esta báscula de peso en la lanza son solo indicativas y están destinadas únicamente al control aproximado de la carga en la lanza.

El dispositivo no está homologado ni certificado como instrumento de medición legal.

El fabricante y/o distribuidor no se responsabilizan de las lecturas inexactas, las malas interpretaciones ni las consecuencias derivadas de un uso indebido.

Es responsabilidad del usuario asegurarse de que la carga vertical en la lanza cumple con los límites especificados por los fabricantes del vehículo y del remolque.

DE Bedienungsanleitung

1 Produktbeschreibung

Die Stützlastwaage ist ein praktisches und kompaktes Gerät zur Kontrolle der vertikalen Last an der Anhängerkupplung. Sie ermöglicht eine schnelle und genaue Messung der Stützlast und trägt zur Fahrsicherheit und Stabilität bei.

2 Technische Daten

Merkmal Wert Messbereich: 50 kg bis 100 kg

Skala: in 12,5-kg-Schritten

Genauigkeit: $\pm 2,5\%$

Max. Kapazität: 100 kg

Material: robuster Kunststoff

Abmessungen: Höhe: 42 cm – Basis: 4×4 cm

Oberteil: $3,5 \times 3,5$ cm

Betriebstemperatur: $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ bis $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$

3 Funktion

Die Waage misst die auf die Deichsel wirkende vertikale Kraft, um sicherzustellen, dass die Stützlast innerhalb der vom Fahrzeug- und Anhängerhersteller empfohlenen Werte liegt.

4 Gebrauchsanweisung

- **Platzierung:**
Waage auf ebene, stabile Fläche stellen.
- **Ausrichtung:**
Senkrecht (90°) zum Boden ausrichten.
- **Belastung:**
Deichsel langsam absenken, bis sie vollständig auf der Waage ruht.
- **Ablesen:**
Gewicht auf der Skala ablesen.
- **Nach der Messung:**
Waage entfernen und trocken lagern.

5 Sicherheitshinweise

- **Die maximale Tragkraft von 100 kg darf nicht überschritten werden.**
Überlastung kann die Waage dauerhaft beschädigen und zu falschen Messwerten führen.
- **Nur auf stabilen und ebenen Flächen verwenden.**
Unebener oder geneigter Untergrund kann die Genauigkeit beeinträchtigen.
- **Nicht als dauerhafte Stütze verwenden.**
Die Waage ist nur für vorübergehende Messungen vorgesehen.
- **Stöße und Stürze vermeiden.**
Obwohl das Gerät aus robustem Kunststoff gefertigt ist, enthält es kalibrierte Teile, die beschädigt werden können.
- **Keinen extremen Temperaturen über $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ aussetzen.** Solche Bedingungen können die Elastizität des Materials und die Genauigkeit beeinträchtigen.
- **Von Kindern und Tieren fernhalten.**
Kein Spielzeug. Plötzliche Belastung kann zu Verletzungen führen.
- **Reinigung:**
Nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel, Benzin oder scharfe Reinigungsmittel verwenden.
- **Regelmäßige Überprüfung:**
Stellen Sie sicher, dass die Skalenmarkierungen lesbar sind und das Gehäuse keine Verformungen oder Risse aufweist.
- **Beachten Sie stets die Angaben in der Fahrzeug- und Anhängerhandbuch,** um die zulässigen Stützlasten zu überprüfen.

6 Lagerung und Wartung

- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen, sauberen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- Vermeiden Sie es, Gewichte darauf zu legen, wenn sie nicht verwendet wird.
- Bei sichtbaren Schäden das Produkt nicht verwenden und sofort ersetzen.

7 Entsorgung

Das Produkt besteht hauptsächlich aus Kunststoff. Entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften für nicht gefährliche Kunststoffe.

Wichtiger Hinweis

Die mit dieser Stützlastwaage ermittelten Messwerte dienen lediglich der Orientierung und sind nur zur ungefähren Kontrolle der Deichsellast bestimmt.

Das Gerät ist nicht als amtliches Messgerät zugelassen oder zertifiziert.

Der Hersteller und/oder Händler übernehmen keine Haftung für ungenaue Messwerte, Fehlinterpretationen oder Folgen, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass die Stützlast an der Anhängerkupplung den von den Fahrzeug- und Anhängerherstellern angegebenen Grenzwerten entspricht.

Art. 40714

NOSE WEIGHT GAUGE



Made in China



LAMPA S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820700 - ISO 9001 / 14001 / 45001 Certified Company
service@lampa.it - **www.lampa.it**